

## CO-OPERATION AGREEMENT

between

**The Hue University of Agriculture and Forestry**  
represented by Assoc.Prof. Dr. Nguyễn Minh Hiếu and  
**The state scientific establishment Near-Caspian scientific research**  
**institute of arid agriculture,**  
represented by director acad. RASHN V.P. Zvolinskiy

### ARTICLE 1

The subject of the present Agreement is the setting up of a scientific co-operation between the **Hue University of Agriculture and Forestry** and the **Near-Caspian scientific research institute of arid agriculture.**

### ARTICLE 2

Both Organizations shall endeavour to promote, as far as their financial means allow them:

- exchanges of professors, lecturers, scientists and technical staff for short and medium periods of time;
- joint research activities;
- preparation and translation of textbooks, manuals and curricula;
- joint organization of conferences, seminars, symposiums and the like;
- upgrading and exchanges of science researchers;
- exchanges of publications, covering all the aspects of co-operation;
- exchanges of hyperlinks (banners) at the information resources of the Organizations in the Internet.

### ARTICLE 3

A detailed co-operation programme along the lines of Article 2 shall be determined every two years by the Authorities of both Organizations, or by their representatives (in charge of the External Relations of the Universities).

Financial supports for all activities mentioned in Article 2 will be sought from the budgets of both Organizations and also from national and international co-operation organization.

Cost of international transportation will be covered by the guest Organization.

Financial means related to the work programme will be subjected to a special Agreement, the duration of which will not exceed one year.

## ARTICLE 4

The present Agreement becomes effective on the date of its signature and is valid for five years.

Each party may withdraw from this Agreement by giving written notice of its withdrawal for the next year before November 15th of the preceding year. The present Agreement remains automatically valid unless this renunciation is explicitly given.

Done in four originals, two in the Russian and two in the English language, both texts being equally authentic.

102 - Phung Hung str, Hue city, Thua  
Thien Hue province, Viet Nam

416251, Russian Federation, Astrakhan  
region, Chernoyarskiy district, v. Solenoe  
Zaymische, st. Severniy, 8

Assoc.Prof. Dr. Nguyễn Minh Hiếu

Director P. Zolotarev



«    »    2011 г.

«    »    2011 г.